

در شب جشن همچنین:  
- عرضه و فروش کتاب و آثار فرهنگی

- نمایش آثار هنرمندان ساکن مونیخ

- ارمغان نوروزی برای کودکان

- فروش تومبولا به همراه جوایز گوناگون



تاریخ: یکشنبه ۲۱ مارس ۲۰۱۰

ورود به سالن: ساعت ۱۷:۳۰، آغاز برنامه: ۱۸:۳۰

مکان: Sieboldstr. 7, Salesianum

ورودی: ۲۰ یورو، شب جشن: ۲۵ یورو

کودکان از ۵ تا ۱۲ سال: ۱۰ یورو

اعضای خانه ی ایران نصف قیمت

شام\* (پیش فروش) ۸ یورو

Datum: 21. März 2010

Einlass: 17:30 Beginn: 18:30

Eintritt: 20 Euro, Abendkasse + 5 Euro

Kinder zwischen 5-12: 10 Euro

Mitglieder: 10 €

Abendessen (Vorverkauf): 8 Euro

Wo: Sieboldstr. 7, Salesianum

[www.khane-iran.de](http://www.khane-iran.de) Tel: 0157-88241000

\*شام: سبزی پلو با کوکو و گوشت یا مرغ، همراه با سالاد یا ماست

**Hiltensperger-Apotheke**

**Josephsplatz 4**

**Tel. : 089/2715797**

**Dr. Wahid Mahdawi**



[Hiltensperger-Apotheke@t-online.de](mailto:Hiltensperger-Apotheke@t-online.de)

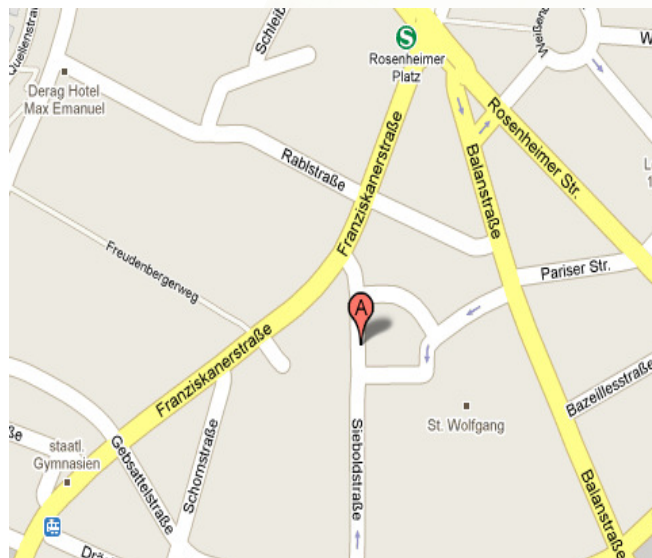


## Vorverkauf:

## پیش فروش

- 1) Hafez Bazar Dachauer Str. 28
- 2) Hani's Snakes Dachauer Str. 26
- 3) Shandiz Restaurant Dachauer Str. 50
- 4) Hiltensperger Apotheke Jopsephsplatz 4
- 5) Ariana GmbH Senefelderstr. 6-10

Ort: Sieboldstr. 7, Salesianum محل برگزاری جشن:  
S-Bahn: Rosenheimer Platz



## Nowruz: Das iranische Neujahrsfest

Das persische Neujahrsfest Nowruz - übersetzt: "der neue Tag" - wird am Frühlingsanfang gefeiert. Die Wurzeln dieses Brauches gehen mindestens bis zu den zoroastrischen Vorfahren der iranischen Völker zurück.

Heute wird das Fest von der Türkei über den Iran bis hin nach Pakistan begangen. Wichtigste Bestandteil der Nowruz-Bräuche ist das Neujahrsspeisetuch Haft Sin.

Auf einem Tisch liegen sieben Sachen, die mit dem Buchstaben S beginnen, darunter Sabze (Weizensprossen), Sir (Knoblauch), Sib (Apfel), Sekke (Münzen), Samanu (ein süßer Weizenbrei), Serke (Essig) und Sandjed (Maulbeeren). Diese Symbole stellen Erneuerung, Schöpfung und Gesundheit dar. Neben diese sieben Elemente werden eine Sonbol (Hyazinthe) und Spand (Weihrauch) mit auf das Tuch gelegt. Zudem tritt der Nowruz-Botschafter Haji-Firuz auf - ein Mann mit langem Magierhut, roter Tracht und schwarz angemaltem Gesicht, der zum Schellenkranz singt und so die frohe Botschaft vom Beginn des Frühlings verkündet.

Die UNESCO hat dieses Jahr den Iran als Vertreter der 10 Staaten gewählt, die Nowruz feiern.

Khane-Iran gratuliert seinen Mitgliedern, Freunden der iranischen Kultur und allen Nationalitäten, die Nowruz feiern, zum neuen persischen Jahr. Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien ein gesundes, erfolgreiches und glückliches neues Jahr.

## نوروز، فرخنده و پیروز

آمد نوروز هم از بامداد  
آمدنش فرخ و فرخنده باد  
باز جهان خرم و خوب ایستاد  
رفت زمستان و بهاران بزد  
"منوچهری دامغانی"

خانه ی ایران ( مونیخ ) فرا رسیدن نوروز و سال نو خورشیدی را به اعضای خود و همه ایرانیان، همچنین به همه ملت های دیگری که نوروز جشن ملی آنان است، صمیمانه شادباش می گوید و برای همگان در سال نو بهروزی و پیروزی و تندرستی آرزو می کند. بویژه برای سرزمین گرامی و عزیزمان ایران و مردم آن در سال نو آرزوی بهاری سبز و روزگاری خوش، همراه با شادمانی، سرپلندی، سرافرازی، آزادی، رفاه و پیشرفت داریم.

"نوروز" امسال برای اولین بار از سوی سازمان یونسکو بعنوان نخستین روز سال و جشن بزرگ ایرانیان به ثبت رسیده است و علاوه بر ایران در کشورهای همسایه ما افغانستان، تاجیکستان، ترکمنستان، آذربایجان، ترکیه، کردستان و حتی عراق و سوریه نیز بعنوان یک جشن ملی مورد توجه مردم قرار دارد. فرارسیدن سال نو بر همه آنان نیز مبارک و فرخنده باد!

## "فرشته" میهمان نوروزی خانه ی ایران (مونیخ)

خاتم "فرشته" خواننده سرشناس ایرانی و ترانه جاودانه "نم نم بارونه امشب" در جشن نوروزی خانه ی ایران حضور خواهد داشت. فرشته که سالهاست همراه خانواده خود مقیم مونیخ است، برای اولین بار است که در این شهر به دعوت خانه ی ایران روی صحنه می رود و تازه ترین ترانه های خود را می خواند.

چون ابر به نوروز رخ لاله بشست  
کاین سبزه که امروز تماشاگه تست  
برخیز و به جام باده کن عزم درست  
فردا همه از خاک تو بر خواهد رست  
"حکیم عمر خیام نیشابوری"

ساعت ۲۱ و ۲ دقیقه و ۱۳ ثانیه روز شنبه به وقت ایران، آخرین روز سال ۱۳۸۸ خورشیدی، سال کهنه به پایان آمد و به سال ۱۳۸۹ و "نوروز" رسیدیم، درست در آغاز فصل بهار و زایش و رویش دوباره طبیعت که اندازه شب و روز یکسان می شود.

این درست ترین و زیباترین زمانی است که یک سال می تواند فارغ از زادروزهای بشری و رویدادهای تاریخی و بر پایه یک محاسبه دقیق علمی آغاز شود که جهان آنرا مدیون حکیم، منجم، ریاضی دان، فیلسوف و شاعر بزرگ ایران زمین "عمر خیام نیشابوری" می داند.

هفت سین نوروزی

در سفره نوروزی ایرانیان هفت خوراکی با ریشه گیاهی چیده می شود. سیب - سیر - سرکه - سمنو - سنجد - سماق (سماک) - سبزه. چیزهای دیگر مانند سنبل، ماهی، آئینه، دیوان حافظ و کتابهای آسمانی تزئینی بوده و به مرور به این سفره اضافه شده اند.

هر یک از این هفت خوراکی به اهورمزدا و شش فرشته او که "سپنتا" نام دارند، وابسته اند: هورمزد - بهمن - اردیبهشت - شهریور - اسفند - خرداد - مرداد. هفت خوراکی سر سفره هفت سین نشانی هفت سپنتای برکت و مهربانی بر روی زمینند، همان که مولانا می گوید:

دوشینه را چون سین ها  
هفت آب شوی از کین ها

هفت در آئین باستانی ایرانیان عدد مقدسی است. در این آئین جهان به هفت اقلیم تقسیم می شود که ایران اقلیم چهارم (مرکزی) است. ایرانیان باستان هنگام نوروز هفت ستون در مقابل خانه قرار می دادند و بر بالای آنها دانه های مختلف می کاشتند. هر یک از این دانه ها بهتر سبزی می شد، نشانه ای بود بر اینکه آن سال آن دانه در مزارع بهتر رشد خواهد کرد.

Roberto M. Khatami دکتر محمد خاتمی  
Facharzt für innere Medizin متخصص داخلی از آلمان  
Hausärztlicher Internist پزشک اورژانس و شیرو تراپی  
Chirotherapie, همه بیمه های درمانی عمومی و خصوصی  
Notfallmedizin, alle Kassen  
Sprechzeiten: Mo-Fr: 8-12 Mo, Mi: 15-17  
Di, Do: 15-18 Fr: 14-16 Uhr und  
nach Vereinbarung  
Nymphenburgerstr. 178,  
80634 München  
Tel: (089) 16 80 10 Fax: (89) 18 00 66 6



Zahnarztpraxis Dr. Saeed Najafi  
Implerstraße 31,  
81371 München  
Tel: 089 / 774684



Öffnungszeiten:  
Mo. 8,00 bis 17:00  
Di. 8,00 bis 12,30 und 14,30 bis 20,00  
Mi. 8,00 bis 16,00  
Do. 8,00 bis 17,00 Fr. 8,00 bis 12,30  
[drnajafi@t-online.de](mailto:drnajafi@t-online.de)

Dauertiefpreise für unsere Taxi-Kunden - PKW-Reifen ab 30,- €

### Alles unter einem Dach

- große Auswahl an Reifen und Felgen
- tägl. AU und TÜV
- Klimageservice
- Achsvermessung
- Bremsenservice
- **Taxi Sofort-Service**

Preise unschlagbar !!

Riesiges Lager = Riesige Auswahl

**DASI** Testen Sie unseren Service  
DASI Reifen-und Autoservice GmbH  
Boschstr. 10  
85757 Karlsfeld

Tel.: 08131 - 27 83 51 : Fax: 08131 - 27 83 53 : [www.dasi-tire.de](http://www.dasi-tire.de)